

Il-Ġurnal Uffiċjali

C 236

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 55

7 ta' Awwissu 2012

Avviż Nru

Werrej

Pagna

II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2012/C 236/01	Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata (Każ COMP/M.6630 – L Capital/Paladin/Cigierre-Compagnia Generale Ristorazione) ⁽¹⁾	1
2012/C 236/02	Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata (Każ COMP/M.6540 – DONG Energy Borkum Riffgrund I HoldCo/Boston Holding/Borkum Riffgrund I Offshore Windpark) ⁽¹⁾	1

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2012/C 236/03	Rata tal-kambju tal-euro	2
---------------	--------------------------------	---

MT

Prezz:
EUR 3

⁽¹⁾ Test b'relevanza għaž-ŻEE

(Ikompli fil-paġna li jmiss)

V Avviżi

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

Il-Kummissjoni Ewropea

2012/C 236/04	Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Każ COMP/M.6628 – Trinecke Zelezarny/ZDB Dratovna) – Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura simplifikata ⁽¹⁾	3
---------------	--	---

Rettifika

2012/C 236/05	Rettifika għall-avviż ta' informazzjoni mill-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA f'konformità mal-Artikolu 17(5) tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar regoli komuni għall-operat ta' servizzi tal-ajru fil-Komunità - Sejha għall-offerti fir-rigward tal-operat ta' servizzi tal-ajru bi skeda f'konformità mal-obbligi tas-servizz pubbliku fin-Norveġja (ĠU C 168, 14.6.2012)	5
---------------	--	---



⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE

II

(Komunikazzjonijiet)

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U
AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata

(Każ COMP/M.6630 – L Capital/Paladin/Cigierre-Compagnia Generale Ristorazione)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2012/C 236/01)

Fid-19 ta' Lulju 2012, il-Kummissjoni ddecidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq komuni. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)b tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004. It-test shiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehha kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- Fit-taqsimha tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jghinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- fforma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) fid-dokument li jgħib in-numru 32012M6630. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-ligi Ewropea.

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata

(Każ COMP/M.6540 – DONG Energy Borkum Riffgrund I HoldCo/Boston Holding/Borkum Riffgrund I Offshore Windpark)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2012/C 236/02)

Fl-10 ta' Meju 2012, il-Kummissjoni ddecidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq komuni. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)b tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004. It-test shiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehha kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- Fit-taqsimha tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jghinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- fforma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) fid-dokument li jgħib in-numru 32012M6540. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-ligi Ewropea.

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ⁽¹⁾

Is-6 ta' Awwissu 2012

(2012/C 236/03)

1 euro =

Munita	Rata tal-kambju	Munita	Rata tal-kambju		
USD	Dollaru Amerikan	1,2379	AUD	Dollaru Awstraljan	1,1727
JPY	Yen Ġappuniż	96,99	CAD	Dollaru Kanadiż	1,2385
DKK	Krona Daniża	7,4422	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	9,6004
GBP	Lira Sterlina	0,79500	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,5112
SEK	Krona Żvediża	8,3401	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,5370
CHF	Frank Żvizzeru	1,2013	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 396,34
ISK	Krona İzlandiża		ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	10,1156
NOK	Krona Norveġiża	7,3945	CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	7,8904
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	HRK	Kuna Kroata	7,5135
CZK	Krona Ċeka	25,158	IDR	Rupiah Indoneżjan	11 720,81
HUF	Forint Ungeriz	275,66	MYR	Ringgit Malajżjan	3,8449
LTL	Litas Litwan	3,4528	PHP	Peso Filippin	51,732
LVL	Lats Latvjan	0,6963	RUB	Rouble Russu	39,2583
PLN	Zloty Pollakk	4,0345	THB	Baht Tajlandiż	38,969
RON	Leu Rumun	4,5798	BRL	Real Braziljan	2,5130
TRY	Lira Turka	2,2035	MXN	Peso Messikan	16,2109
			INR	Rupi Indjan	68,7370

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

V

(Avviżi)

PROCEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni

(Każ COMP/M.6628 – Trinecke Zelezarny/ZDB Dratovna)

Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal procedura simplifikata

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2012/C 236/04)

1. Fit-30 ta' Lulju 2012, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 u wara riferiment skont l-Artikolu 4(5) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾ li permezz tagħha l-impriża Trinecke Zelezarny a.s. ("TZ", ir-Repubblika Ċeka) li tappartjeni għall-grupp ta' Moravia Steel a.s. ("Moravia Steel", ir-Repubblika Ċeka) takkwista fit-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet kontroll ta' partijiet mill-Grupp ZDB a.s. (ZDB, ir-Repubblika Ċeka) permezz tax-xiri ta' ishma f'kumpanija ġdida, ZDB Dratovna a.s. ("Dratovna", ir-Repubblika Ċeka).

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriża kkonċernati huma:
 - għal TZ u Moravia Steel: diversi prodotti tal-azzar, inkluża l-produzzjoni ta' vireg tal-wajer u prodotti twal tal-azzar ohra rrumblati bis-shana, prodotti nofshom lesti, azzar wiesgħa universali rrumblat bis-shana, tubi bla saldaturi u azzar miġbud u mqaxxar (eż. wajer miġbud mingħajr shana u steelbars imqaxxra),

 - għal Dratovna: produzzjoni u distribuzzjoni ta' wajers miġbuda mingħajr shana u prodotti magħmula minn wajers miġbuda mingħajr shana.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni ssib li l-operazzjoni nnotifikata tista' taqa' fl-ambitu tar-Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata. Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar procedura simplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet taht ir-Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet ⁽²⁾ ta' min jinnota li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għat-trattament taht il-proċedura stipulata fl-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati biex iressqu kwalunkwe kummenti li jistgħu jkollhom dwar it-tranzizzjoni proposta.

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet").

⁽²⁾ ĠU C 56, 5.3.2005, p. 32 ("Avviż ta' procedura simplifikata").

Il-kummenti jridu jaslu ghand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn ghaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistghu jintbaghtu lill-Kummissjoni bil-feks (+32 22964301), jew b'emejl lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew bil-posta, taht in-numru ta' referenza COMP/M.6628 – Trinecke Zelezarny/ZDB Dratovna, fl-indirizz li ġej:

Il-Kummissjoni Ewropea
Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni
Reġistru tal-Amalgamazzjonijiet
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

RETTIFIKA

Rettifika għall-avviż ta' informazzjoni mill-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA f'konformità mal-Artikolu 17(5) tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar regoli komuni għall-operat ta' servizzi tal-ajru fil-Komunità - Sejha għall-offerti fir-rigward tal-operat ta' servizzi tal-ajru bi skeda f'konformità mal-obbligi tas-servizz pubbliku fin-Norveġja

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea C 168 tal-14 ta' Ġunju 2012)

(2012/C 236/05)

Fpaġna 4, fit-tielet linja "Perjodu ta' validità tal-kuntratt":

fejn hemm: "Mill-1 ta' Novembru 2012 sal-31 ta' Marzu 2016"

għandu jinqara: "Mill-1 ta' Diċembru 2012 sal-31 ta' Marzu 2016"

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2012 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 310 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 840 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 100 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C — Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	EUR 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli fi 22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Legiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jstipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S — Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-legiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-legiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>

